

J 22

DÍA INTERNACIONAL DE ACCIÓN Y SOLIDARIDAD CON LXS PRESXS TRANS



ENERO 2018
AUSTIN ANARCHIST BLACK CROSS
DISTRIBUIDO POR MALAPLUMA

EDITADO POR

Austin Anarchist Black Cross
atxanarchistblackcross@gmail.com
atxanarchistblackcross.wordpress.com

DISEÑO Y FORMATO POR

The Underground Publishing Wing at:
Monkeywrench Books in Austin, TX
monkeywrenchbooks.org

PORTADA DIBUJADA POR

Promise Marie

**TODO EL CORREO PARA ESTE PROYECTO Y LA INFORMACIÓN
SOBRE NUESTRA ORGANIZACIÓN SE PUEDE ENVIAR A**

Austin ABC
c/o Monkeywrench Books
110 North Loop Blvd E
Austin, TX 78751

TRADUCCIÓN DE

Distri MalaPluma del inglés "j22 Trans Prisoner Day of Action and Solidarity.
January 22, 2018. Together we can break these chains"

Abril 2019

INTRODUCCIÓN DE LXS TRADUCTORXS

Hola a todxs,
hemos decidido traducir este zine porque nos parece que en el contexto anticarcelario del Estado Español falta una mirada más profunda sobre las vivencias de las personas trans* presxs. Así como en la sociedad, las personas trans* viven unas opresiones específicas relacionadas con su género, estas opresiones se ven agudizadas cuando entran en la cárcel. En la mayoría de los casos están más expuestas a abusos por parte de lxs carcelerxs o de otrxs presxs, vienen aisladx con el pretexto de protegerlas de estas violencias, no reciben atención médica de calidad y adaptada a sus necesidades, a menudo se les encierra en prisiones que corresponden al género que se les asignó al nacer, pero que no han escogido para si mismas.

Solidarizarse con estxs compañerxs significa tener en cuenta la forma en que el patriarcado y el poder accionan contra sus cuerpos, y esto puede ser hasta mortal cuando estas personas son encerradas. No nos cansamos de decir que las cárceles, como máxima expresión de la moral patriarcal, son también unas estructuras que reproducen el género en su construcción violenta y autoritaria.

Esperamos que estos textos estimulen a otros colectivos en nuestro contexto a ponerse en contacto con personas trans* encarceladas en el estado Español, y que empiece un movimiento de solidaridad que sepa apoyar y sacar hacia afuera las voces de estxs compas.

Esto que tienes en tus manos es el tercer zine que se produce en ocasión del Día internacional de acción y solidaridad con lxs presxs trans. Hemos traducido sólo una parte, ya que el zine original era muy largo y nos parecía más fácil y barato difundir un libretto algo más pequeño. No ha sido fácil escoger los textos, ya que todos están escritos por personas trans* o LGBTQI presxs. Lo hemos hecho en base a nuestro criterio personal, así que si quieres leer el zine completo puedes encontrarlo en la página transprisonersolidarity.net.

Otra cosa: con los textos vienen también las direcciones para escribirle a lxs presxs, acuerda que si decides escribirles tendrás que hacerlo en inglés.

Una nota sobre el lenguaje: el inglés no tiene género en muchos casos, y al traducir al castellano estos textos nos hemos encontrado con muchas dificultades, ya que muchos textos son personales y no sabíamos que género quería usar quien los ha escrito. Hemos decidido poner una "x" allí donde nos parecía un género neutro, y hablar en femenino o masculino allí donde nos parecía que era mejor.

También hemos usado un "*" a lado de la palabra "trans", porque nos parecía más representativo de las diferentes identidades que puede haber (transgénero, trans-sexual, travesti, etc.)

¡Abajo los muros!

Distri MalaPluma
Abril 2019

ADVERTENCIA DE CONTENIDO

Nos gustaría tomar este espacio para incluir un aviso sobre contenidos delicados. Es una forma de avisar a lxs lectores sobre los contenidos, las ideas o el lenguaje que algunas personas podrían encontrar estresantes o traumáticas. Algunas colaboraciones en este zine hablan sobre violencia y depresión de diversas formas, que exigen mucho coraje por parte de lxs que contribuyen. Hemos incluido “***” después de los titulares de los textos, así que lxs lectores pueden evaluar si se encuentran o no en un estado emocional apropiado para leer estas contribuciones. ¡Por favor cuídate, compa!

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

SIN TÍTULO. de Clifford Dumbar

¡NO! de Elaine Willow Rose Moore

SIN TÍTULO. de Vanessa Gibson

ARCO IRIS EN LOS DÍAS MÁS OSCUROS. de Hailey Renae Huggins

QUIEN SOY. de Elaine Willow Rose Moore

ÁMAME. de Elaine Willow Rose Moore

SIN TÍTULO. de Krysta Morningstarr

SOMOS QUIENES SOMOS: LIBRES DENTRO Y FUERA. de Gaea

EL PODER DE LA UNIÓN. de Vanessa Gibson

INTRODUCCIÓN

BIENVENIDXS AL ZINE DEL 2018 EN APOYO AL DÍA INTERNACIONAL DE SOLIDARIDAD CON LXS PRESXS TRANS*.

En 2016, Marius Mason, un hombre trans que permanece detenido en unas instalaciones penitenciarias federales en Texas, hizo un llamamiento a la acción para apoyar a lxs miles de personas trans* que están encarceladxs en prisiones por todo el mundo. El Día Internacional de Solidaridad con lxs Presxs Trans* está reconocido cada año el 22 de Enero(J22), con eventos celebrados en ciudades de todo el mundo. “Este evento anual está siendo liderado por presxs trans* y sus solidarixs de alrededor del mundo. Es una oportunidad para aquellxs que están fuera de recordar a aquellxs que están detrás de los barrotes, dar solidaridad real y apoyo y crear consciencia sobre los problemas con los cuales se encuentran lxs prsxs trans*. Es una oportunidad para aquellxs que están dentro de tener voz y organizarse juntxs. Como queers conocemos el terror de los registros desagradables y el aislamiento; a todxs nos han negado la posibilidad de vivir nuestras vidas.

Para personxs trans* en prisión, esos problemas se ven duplicados por las restricciones físicas y emocionales de encontrarse en una jaula. Durante décadas, activistas queers han mostrado solidaridad activa y apoyo a sus hermanos y hermanas presxs- ellxs han escrito cartas, han hecho marchas, han exigido no sólo que sean tratados con respeto y dignidad, sino también su liberación total e incondicional. Queer y presxs trans* se organizan entre ellxs y con la gente de afuera. Únete a nosotrxs para revivir esa tradición, “www.transprisoners.net”.

Mientras este zine sirve principalmente como plataforma para presxs trans* y de géneros fluidos, hemos incluido también algunas contribuciones de presxs queer cisgénero. Creemos que construir unas coaliciones de aliadxs y solidarixs en la intersección de estas luchas es vital para nuestro movimiento.

SOMOS UN COLECTIVO ABOLICIONISTA DE LAS PRISIONES FORMADO POR UN PEQUEÑO NÚMERO DE VOLUNTARIXS.

Austin ABC quiere abolir todas las cárceles, las fronteras, y las instituciones de encierro. Consideramos que la criminalización de lxs personas trans* y queer como un asunto político importante, ya que el estado policial etiqueta a estas comunidades y las cárceles aíslan a nuestras compañerxs queers. Este es el tercer año en que sacamos el zine J22, y cada año estamos abrumadxs por la increíble cantidad de contribuciones que recibimos. Esperamos que esta publicación funcione como mensajero, un arma para romper los barrotes, al mismo tiempo que genera un gran sentido de la resistencia y solidaridad mutua.

Austin ABC produce diferente material impreso por y para personas encarceladas en Texas, organiza eventos y protestas educativas, y apoya el trabajo de otros grupos abolicionistas.

UN GRACIAS ESPECIAL Y AGRADECIMIENTOS A todxs lxs cómplices que dan su tiempo, energía y esfuerzos para lograr que este sea un proyecto exitoso: Black & Pink, Casper, Craig, Elo, Megan, Nell, Neta, Nikki, Rogue, Sean.



Marius Mason
Marsha P. Johnson, Trans Hero Series, 2017

SIN TÍTULO CLIFFORD DUMBAR

Hola mundo:

Me llamo Clifford Dumbar #1782029. Soy pansexual. La razón de esto es simple. Yo, junto a otrxs 22 presxs LGBTQ de aquí, la unidad Stiles, hemos formado un grupo informal llamado "Together We Are Here!" ("¡Estamos Aquí Juntxs!"). Hemos creado este grupo con el objetivo de generar ayuda mutua con apoyo moral, protección, intercambio de conocimientos sobre muchos temas que pertenecen específicamente a lxs prsxs LGBTQ.

La razón por la cual somos un grupo informal y hemos parado de reclutar aquí en la unidad, es debido al hecho que el TDCJ-ID (autoridad penitenciaria) no reconoce a nuestro grupo y no nos permite reunirnos. Hay muchos, muchos más que quieren formar parte, pero por ahora no podemos hasta que obtengamos alguna defensa desde el exterior que nos ayudaría a convencer al TDCJ-ID de permitirnos constituirnos y encontrarnos de manera formal.

Hay muchxs de nosotrxs en esta unidad, somos más de cien, y muchxs están solxs, asustadxs, y dudosxs sobre lo que pueden hacer para protegerse. Necesitamos desesperadamente ayuda y apoyo moral.

A cualquiera que le apetezca ayudarnos, puede contactarme al:
Cliffor Dumbar #1782029
3060FM 3514
Beaumont, TX 77705

Cualquier persona o grupo que quiera esto es muy bienvidx.

Para lxs que le gustaría verse personalmente implicadxs con presxs LGBTQ carteándose con ellxs, que lo pida y yo le daré las direcciones de otrxs a lxs que les gustaría mucho tener a alguien con quien cartearse.

¡NO!
ELAINE WILLOW ROSE MOORE

No, no me callaré,
No me quedaré tranquila,
No me morderé la lengua,
Y no pararé de decir lo que pienso.

No, no veré las cosas a tu manera,
No miraré las cosas como si fueran blancas o negras,
No veré la belleza en las restricciones,
Y no te miraré mientras te engañas a ti mismx y a lxs demxs.

No, no escucharé tus mentiras,
No escucharé tu odio irracional,
No aguantaré tu idiotez,
Y nunca percibiré tu homofobia como si fuese justa.

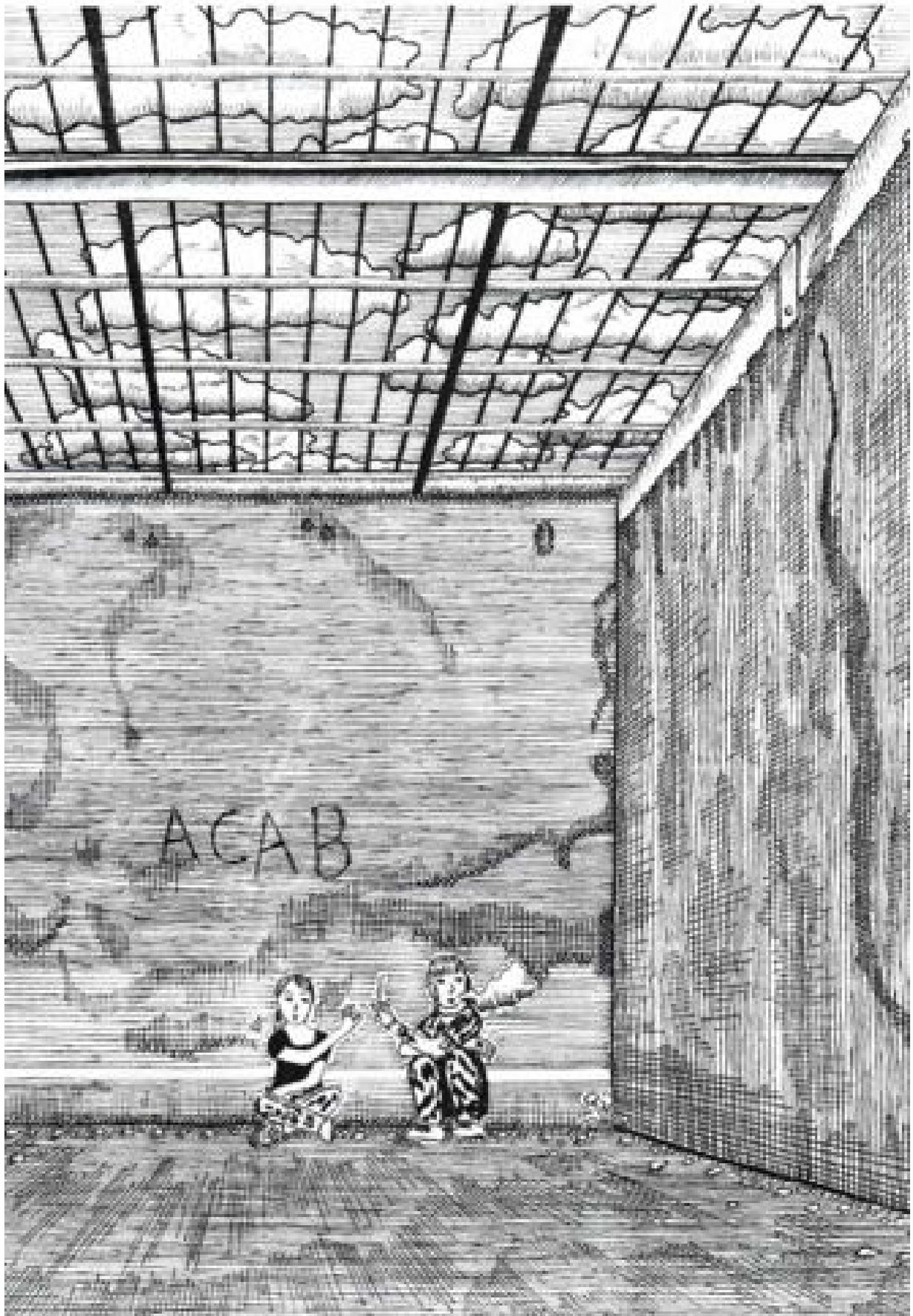
No, no me pensaré como tú,
No concebiré el mundo como tú lo haces,
No creeré como tú los haces,
Y no razonaré con tus esquemas mentales.

Hablaré de lo que espero siendo trans,
Tendré mi visión sobre quién soy,
Sólo escucharé opiniones imparciales,
Y pensaré por mí misma,
No me puedes convertir en alguien que no soy.

SIN TÍTULO
VANESSA GIBSON

Sólo en caso de que no lo sepas:
¡soy marica!
¡soy transgénero!
¡soy queer!
¡soy homo!
¡soy lesbiana!
Yo soy lo que
Me da la gana.

¡Pero no seré
La persona que
Aceptará tus tonterías!



Kara W
Untitled

ARCO IRIS EN LOS DÍAS MÁS OSCUROS

HAILEY RENAE HUGGINS

Aunque hayamos pasado un día o 114 años, unxs pocxs diríamos que el tiempo que hemos pasado en la cárcel hemos vivido algunos de nuestros días más oscuros. En un entorno donde el odio, la rabia, el miedo, la vergüenza permean la cultura, se vuelve cada vez más difícil encontrar rayos de esperanza; pero no imposible.

Durante el verano he estado juntándome con dos de nuestrxs hermanxs transgénero, hablando sobre los progresos que hemos hecho para poder iniciar las terapias de hormonación, y por fin ha sido aprobada la ropa interior femenina. Estamos considerando los temas claves sobre los cuales enfocarnos en los encuentros del reciente grupo Pride, otra reciente victoria para nuestra familia aquí en el Airway Heights C. C. Me di cuenta de que un grupo estaba reunido en el patio, disfrutando de la camaradería entre compas. Nuestros hermanos y hermanas nos vinieron a saludar; después de unas pequeñas bromas amistosas continuamos nuestras conversaciones y paseos.

Mientras tres de nosotrxs continuamos caminando, me di cuenta de lo grande que se había vuelto nuestra familia. Alguien estaba solx, disfrutando el aire fresco. Otrxs estaban en pequeños grupos de tres o cuatro trabajando, corriendo, o simplemente caminando como lo estaba haciendo yo con mi pequeño grupo. Me rompe el corazón que haya tantxs de nosotrxs encarceladxs; sin embargo, mirando atrás respecto a lo aisladxs que muchxs de nosotrxs hemos estado durante la mayoría del tiempo, nos da esperanza que nuestra familia se esté juntando de manera solidaria. Nuestra familia no sólo crece en número, sino que también se ha solidificado en la lucha conjunta.

Durante los encuentros de nuestro grupo Pride, hemos hablado de tener personas en cada unidad para dar la bienvenida a nuevxs miembrxs de la familia, ofreciéndoles ayuda para cubrir sus necesidades básicas recién bajadxs del bus: NINGUNX miembrx de la familia debería endeudarse con un potencial violador porque necesita productos de higiene o café. Hablamos de cómo empoderar a nuestrxs primxs en el armario, así que puedan sentirse segurxs en salir y no ser víctima de estigmatización. También compartimos información y recursos para asistir a lxs que estén a punto de volver a casa, compartiendo una red de apoyo.

Sí, hay mucha tristeza; pero si unx intenta duramente salir de la oscuridad también hay unos brillantes arco iris que nos dan esperanza. Cuando nuestra familia lucha junta la niebla se disipa y aquí, en nuestros días más oscuros, podemos encontrar amistad, felicidad, fuerza, y también PRIDE.

QUIEN SOY
ELAINE WILLOW ROSE MOORE

Soy bellx,
Soy fuerte,
Soy feroz,
También soy delicadx.

Soy únicx,
Soy rarx,
Soy temidx,
Y tengo una curiosidad morbosa para las
mentes inflexibles.

Soy un chico,
Soy una chica,
No soy nada de lo que muestro,
También soy todo lo que una vez
escondí.

Soy alfa,
Soy omega,
Soy una singularidad,
También soy la dualidad de la mente,
Corazón y alma.

Soy alguien que algunxs dirían
Que no existe,
Yo soy lo que se esconde justo debajo
De la superficie,
Estoy atrapadx en una cárcel de carne
Y hueso,
Yo soy la que mira a los ojos
De alguien confundidx
Y perdidx.

Yo estoy discriminadx,
Yo soy un tabú,
Yo soy rechazadx y obstaculizadx,
Yo soy invisible, y al mismo tiempo
imposible de
Ignorar,

¡Yo soy transgénero!

ÁMAME
ELAINE WILLOW ROSE MOORE

Ámame por lo que soy, es todo lo que
pido.
No por lo que tú piensas que debería
ser,
No seré un doble de tu pasado.

Toda la vida es preciosa,
Y esta es la que tengo para vivir.
Mi amor es libre para todo el mundo,
Y libre para que yo lo reciba.

Nadie puede dictaminar quien debería
amar a quien,
Pero aun así algunxs lo intentan.
Ellxs se sienten como si tuvieran la
razón absoluta,
Pero raramente se preguntan por qué.

Etiquétame si lo necesitas,
No puedo pararte, ni siquiera lo
intentaré.
Llámame rarx, queer, marica, homo,
punk, o hada,
Todo es verdad, así que no seas
tímidx.

No me esconderé,
No mentiré.
Mostraré todo lo que soy,
Todo lo que pido es que me ames por
lo que soy, o por lo menos inténtalo.



Marius Mason
Sweet Dreams, 2017

SIN TÍTULO***
KRYSTA MORNINGSTARR

20/12/2017

Queridx colectivo Austin ABC J22,

He recibido vuestra carta hace unos pocos días en la que me pedíais que os enviara algunos textos para el tercer día anual de acción y solidaridad con lxs presxs trans*. Estoy sinceramente tocada por el hecho de que mis palabras y luchas le importen a este movimiento, y que vuestras vidas sean tocadas por la mía. ¡Espero que recibáis la más brillante de las bendiciones!

Quiero que sepáis que no he pasado el último año ociosamente. De hecho, desde entonces, cada día para mí ha sido un día de acción y solidaridad.

Primero dejadme contaros esto: ¡he recibido mi HRT (tratamiento hormonal)! Estaba en esto desde el pasado 22 de septiembre. He visitado trimestralmente la oficina Telemed de aquí para conocer a una fabulosa proveedora de servicios médicos. Su nombre es Señora (o Señorita) Dozier. Ella es una de las personas más importantes de mi vida en este momento y le quiero agradecer profundamente por haberme dado el cuidado y el tratamiento que había desesperadamente necesitado toda mi vida.

Acabo de visitarla hoy.

Mi nivel de testosterona aparentemente es de 583 en este momento. No tengo idea de lo que significa, pero ella dice que es más alto de lo que a ella le gustaría, y ha doblado mi espirolactona y me lo ha dado en "Keep On Person" (práctica médica común de las administraciones penitenciarias de EEUU que permite a lxs presxs tener en sus celdas los medicamentos que necesitan, que son suministradas cada 30 días). Aparentemente las píldoras de estradiol no pueden ser prescritas de esta manera. Aún tengo que visitar la "ventana de las píldoras" cada día por esto.

Para daros un ejemplo de cómo tengo que luchar por esto cada día, ¡nuestra unidad ha sido cerrada el viernes pasado porque el cajón de las pistolas fue encontrada vacío aquella mañana! Han enviado oficiales extras de todo el estado para asistir en el registro de emergencia. Lo que pasó fue que el ala donde me encuentro fue escogida para ser registrada al mismo tiempo en el que yo tenía mi cita.

He esperado alrededor de una hora y media esta mañana para ser registrada por contrabando. Ya llegaba la hora de mi cita. Así que me he acercado al oficial responsable (Norwood) y he intentado explicarle mi situación y le he pedido si podía ir a mi cita, o si me podía poner como primera de la lista para que pudiera salir a tiempo para que esto ocurriera. Antes de que una sola palabra saliera de mi boca, él ha empezado a abusar verbalmente de mí, negándose a escuchar mi caso, gritándome y amenazándome. Durante la confrontación yo me he mantenido calmada, y cuando ha intentado forzarme para que volviera a sentarme, diciendo

“¡siéntate f*ckstick!”, yo lo hice. Me senté allí mismo, en el centro de la sala.

Llegado este punto me he negado a moverme hasta que no me llevaran a la celda de aislamiento por la fuerza. Todo el tiempo he mantenido la calma y he hablado respetuosamente a todo el mundo. Por fin, he conseguido ver a un capitán y le he explicado mi caso. He sido castigada por mi acción, pero han ocurrido dos cosas importantes.

Primero, y más importante, todo el mundo me ha visto protestar. Lo he hecho de varias maneras este año y probablemente he encontrado enormes éxitos, cada vez me vuelvo más visible.

Como veis, es tremendamente liberador una vez que te das cuenta de que no tienes nada que perder. Júntalo con el hecho que sin duda lo PEOR que pueden hacerte es darte toda una celda para ti, y entregarte personalmente a mano la comida y la medicación, esto significa que has alcanzado el punto en el que tus acciones, por cuanto escandalosas, pueden tener efecto.

Por supuesto, SIEMPRE pueden intentar hacer algo contra las reglas para castigarte, por esto es vital ser tan visible como se pueda. Llámalo “seguro de vida”.

No estoy aconsejando a nadie que haga algo cuyas consecuencias puedan ser demasiado duras, pero para mí, una vez que me he dado cuenta de que no viviría sin recibir tratamiento, mi vida ha tomado un nuevo sentido y con ello la dedicación que pongo para hacer las cosas más fáciles para lxs futurxs presxs trans* que se encuentren en mí misma situación para obtener lo que necesitan.

Segundo, conseguí mi cita, y cuando acabó el mismo oficial responsable vino a buscarme, con veneno en su voz dijo: “¡espero que te hayas quedado a gusto, has obtenido lo que querías!”. Yo simplemente he inclinado la cabeza y he asentido.

Él dijo: “¡no has hecho algo tan inteligente, yo soy un animal muy grande y te haré daño!”.

Yo no tenía nada que decir en absoluto así que asentí otra vez. Él tenía razón después de todo. ¡jaja!

Más buenas noticias, he recibido hace poco el libro de cómic que he querido publicar con una nueva empresa en Oakland, CA llamada ABO COMIX. Está formada por tres maravillosas personas llamadas Casper, IO y Woof.

El cómic cuenta mis historias como presa trans en TDCJ, y estas personas (mis editorxs) son mis más cercanxs y preciadxs amigxs. ¡Mucho amor para todxs vosotrxs!

Ahora estoy mejor después de haber estado ingresada en el hospital y haber recibido 7 puntos por una agresión que he sufrido por ser una persona queer, mientras bebía del dispensador de agua. El Carcelero no me permitió entrar en mi celda para coger mi taza para el agua y me ordenó de beber directamente del dis-

pensador. Yo lo hice, poniendo mucho cuidado en no tocar el dispensador con mis labios, cuando alguien me golpeó desde atrás y me abofeteó lo suficientemente fuerte como para romperme el tímpano izquierdo. Luego dijo: “¡Seguro que tienes SIDA, maricón!”. Primero de todo, ni siquiera tengo SIDA, ¡y aunque fuera así no se puede contagiar de esta forma! Segundo, no le permito a nadie tocarme de esta manera, así que me he encendido.

En la pelea que siguió me rompió la ceja derecha y después del golpe no recuerdo lo que pasó exactamente, hasta que llegué en la enfermería, donde me dijeron que tuvieron que quitarme de encima de él ya que yo estaba encima suyo, intentando estrangularle.

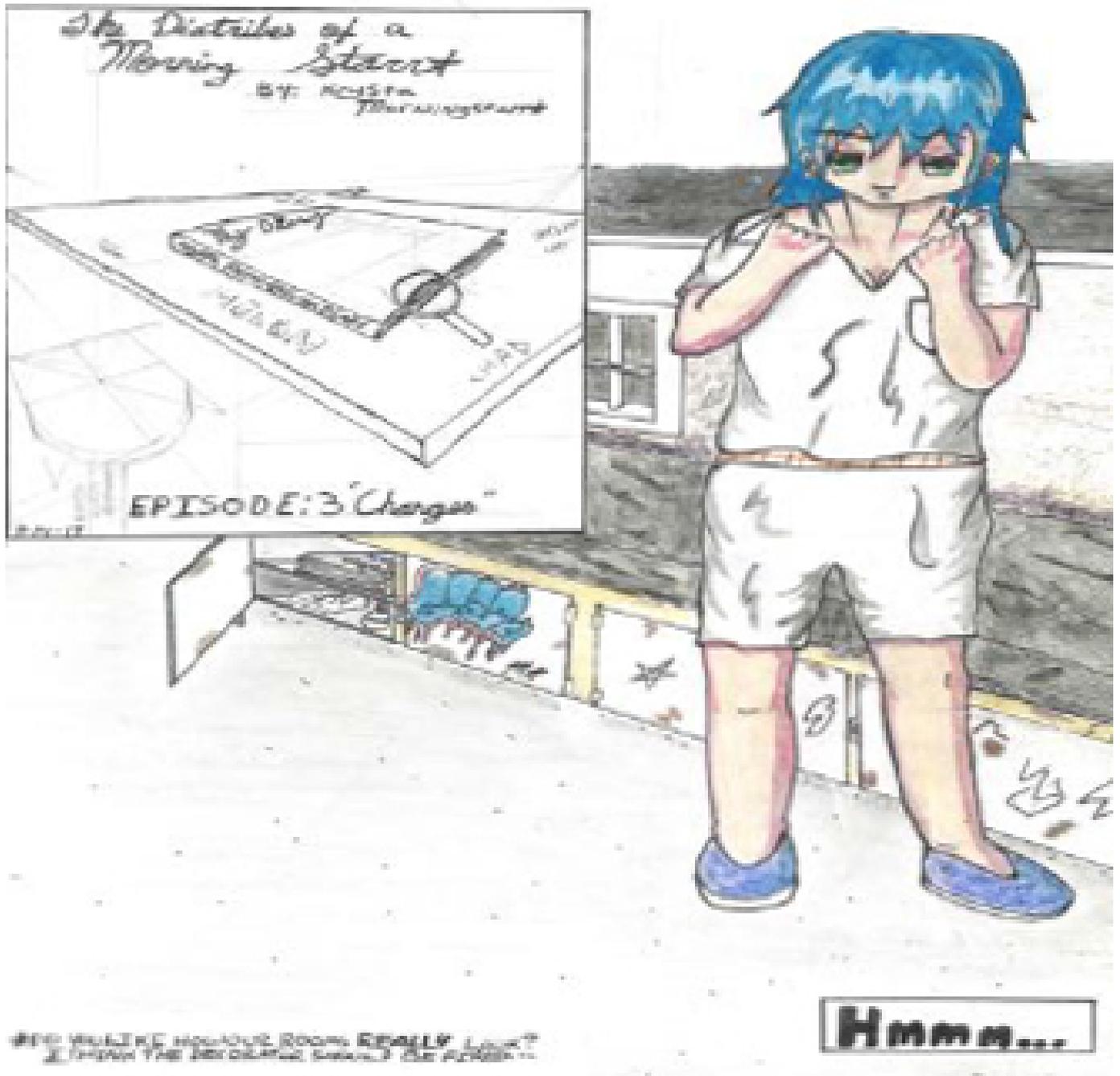
Después de esto, me di cuenta de que no podía seguir viviendo de esta forma, y empecé una campaña para mantenerme a salvo. Empecé hace dos semanas. ¡Mi vida ha mejorado tanto!

Bueno, esto es todo por este año. Envío también una página sobre cómo afectan los cambios, también aquí en la cárcel, empezando por los “cambios” que he empezado sobre mi propio cuerpo. También envío una copia del castigo que he recibido por ocuparme personalmente de mi salud. Fue el mismo día que conseguí mi tratamiento hormonal.

¡Bendiciones brillantes para todxs vosotrxs!
¡Que tengáis un año maravilloso!

Mucho amor,
Krysta Marie Morningstarr

P.D. Perdón si este escrito ocupa tanto espacio. Parece que sólo está permitida una cantidad específica de correo por mes. ¡Joder! Tengo que ahorrar sellos.



Krysta Morningstarr
The Diatribes of a Morning Starr, Episode: 3
"Changes"

SOMOS QUIENES SOMOS: LIBRES DENTRO Y FUERA GAEA

Mirando en estos ojos,
puedes ver que algo NO está
bien,
como yo.

Mi alma NO encaja con mi Cuerpo,
Pero ¿puedes percibirlo con sólo
una Mirada?

No, tu sólo ves y Crees,
lo que quieres y entonces, ¡tu no me Entiendes
de Verdad!

Las personas nos pisan Cada Día y,
no escuchan de Verdad nuestras lágrimas
de Dolor,
y los Sollozos.

Estamos muy Orgullosxs de Mostrar el,
Mundo de los SERES Verdaderos,
y ¡haremos que este Mundo venga sacudido,
por nuestros Rugidos Atronadores!
Cambiamos nuestros Cuerpos y Ellos

Aun,
No lo pillan, Ellos nos nombran
por cómo,
Hemos Nacido.

Pero ¿Qué pasa cuando por fin,
nos encontramos con nuestra Alma?;
¿Puede Por fin llegar la Verdad?
NADIE puede encerrarnos,
en los Cuerpos que nos han dado, en
La Matriz, nuestras Almas
por Fin,
son libres de Volar en lo Alto,
y ya NO tienen porque
escondarse.

Ellos no tienen por qué opinar,
sobre Quién Amamos o Cómo,

nos Vestimos.

Así que me pregunto ¿por qué Les Dejamos que Nos Digan,
Que el Cuerpo Que Tenemos,
Es el único Que podemos Tener?
Estos cuerpos sólo son Caparazones,
así que deja que vean tu Espíritu,
y Haz que este Mundo sepa Que,
Somos TRANSgénero,
Y que Somos Parte de La,
Humanidad, así como todo el mundo,
Y que Podemos Ser lo Que Somos Dentro
y fuera.

Amar a quien queremos,
y Ser Amadxs por quien,
Somos realmente y no tener por qué Ser
Alguien que no queremos Ser.

Levántate, habla,
Y mantén tu Cabeza Alta,
¡Se Orgullosx de lo que eres!
[os Bendigo Hermanos y Hermanas.
Gaea Siempre Os Amará.]

EL PODER DE LA UNIÓN

VANESSA GIBSON

Durante los últimos 23 años en los que he estado en el Departamento de Justicia de Texas he vivido todo tipo de abusos por parte de los carceleros y de otros presos. El abuso está por todas partes y afecta a todo el mundo en una cárcel. ¡El hecho que no te haya tocado vivirlo personalmente, no significa que no tiene nada que ver contigo! Pasa a menudo que cuando vemos a alguien golpeado y maltratado, sentimos miedo y tristeza. ¡Este terror psicológico puede hacerle daño a cualquiera!

Durante años no he podido explicarme cómo unas pocas personas podían oprimir a miles. Hace años he entendido que no existe una unión real entre lxs presxs ¡y esto les permite a lxs carcelerxs golpearnos, matarnos, y aterrorizarnos! Hay demasiada división, nadie está en lo mismo, en muchos casos lxs presxs son indiferentes a lo que le pasa a otrxs, y tienen una actitud pasota o de “mejor que te pase a ti que a mí”.

¡Espero que lxs presxs de toda la nación se den cuenta que si se unen bajo la misma causa podríamos tener un poder extraordinario y podríamos cambiar radicalmente la forma en la que somos tratadxs por lxs carcelerxs! ¡Tenemos el poder de cambiar el sistema carcelero entero! ¡La unión es extremadamente poderosa! ¡La unión es la que le devuelve el golpe a la opresión, lo que crea cambios reales y que le da esperanza a la gente!

Nadie puede ayudar a lxs presxs si lxs presxs no se levantan primero y luchan contra el sistema presentando quejas, denuncias, etc.

¡Durante años lxs presxs se han marginado a si mismxs sin saberlo, no tomando acciones legales contra lxs carcelerxs por violar sus derechos! Cuando tienes un derecho, pero no lo haces cumplir o permites a lxs carcelerxs saltárselo, es como si no tuvieras derechos. ¡Los derechos existen sólo si los haces cumplir!

¡LeS animo a todas mis hermanas trans en las cárceles de Texas a juntarnos y hacer respetar estratégicamente nuestros derechos poniendo quejas, denuncias y hablando de los abusos!

¡Somos pocas, pero podemos hacer mucho ruido porque tenemos mucho apoyo desde fuera!

Necesitamos a líderes fuertes dentro para ayudar a las otras hermanas a organizarse, enseñándoles la resistencia y el activismo. ¡Si eres unx líder les estimulas a lxs otrxs a resistir! ¡Empieza un grupo en tu unidad y trabajemos juntxs para solucionar los problemas que le afectan a lxs presxs trans!

Estoy animando a que trabajemos juntxs para solucionar los siguientes asuntos:

1. Hacer que Instituciones Penitenciarias de Texas creen una política sobre ropa interior femenina (sostenes) para las presas trans.

- Obtener nuevos sostenes cuando lo necesiten.

- Poder limpiar los sostenes con regularidad.

2. Hacer cumplir el PREA (Acta para la Eliminación de la Violación en Cárcel) y hacer que las presas trans puedan tener duchas y celdas privadas.

3. Crear una nueva política de registros integrales que permita a las presas trans

no tener que quitarse el sostén o desnudarse en público.

4. Crear una nueva política de aseo que permita a las presas trans dejarse el pelo largo, llevar maquillaje, y poseer objetos de higiene personal femenina.

5. Crear una política que prohíba nombrar con otro género a las mujeres y a los hombres trans.

Yo estoy profundamente convencida que en los próximos años Instituciones Penitenciarias de Texas tendrán que permitir a las mujeres trans vivir como mujeres, etc. Pero sería de gran ayuda tener apoyo desde el exterior, ya que cuantas más quejas pongamos, más esperanzas tendremos para demostrar que existe un problema sistémico que le quita a las personas trans sus derechos.

Hace poco en la quinta instancia de un recurso me han dado un abogado que me representará. He denunciado a Instituciones Penitenciarias de Texas por rechazar mi demanda de vivir como una mujer. Tengo muchas esperanzas de que la Audiencia considerará la disforia de género como una necesidad médica grave, y que cambie la sentencia. Si esto pasara, pienso pedir a la Audiencia que considere las quejas y los recursos de otrxs presxs trans, como prueba el hecho que Instituciones Penitenciarias de Texas viola sistemáticamente nuestro derecho a una asistencia médica.

¡Así que poned recursos, etc! ¡Juntxs podemos cambiar las cosas!

Con amor
V.



Edee Allynna
Untitled

GRACIAS a lxs colaboradores por dar sus voces a este proyecto y por ser
nuestrxs compañerxs en lucha por un mundo sin jaulas.

Solidaridad para siempre.
Austin Anarchist Black Cross
atxanarchistblackcross@gmail.com
atxanarchistblackcross.wordpress.com



ENERO 2018
AUSTIN ANARCHIST BLACK CROSS
DISTRI MALAPLUMA